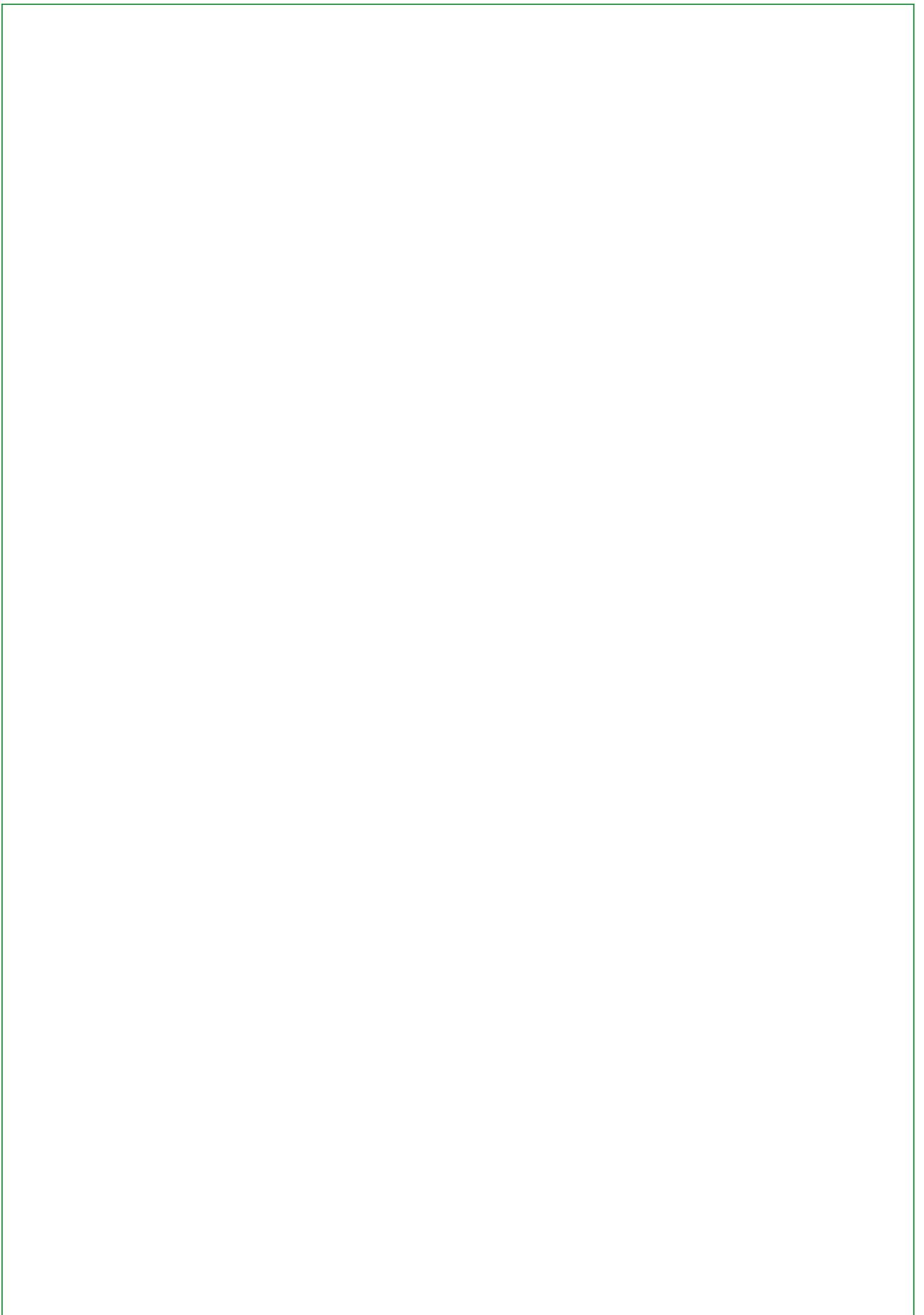


Anleitung für TK4 HD/HDplus CCTV



steller
technology 





Copyright-Hinweise.....	4
Haftungsbeschränkungen.....	4
Die TK4 HD / HDplus	4
Der CCTV Commander	4
Allgemeiner Hinweis	5
Pflegehinweis.....	5
Hinweise zur Entsorgung.....	5
Lieferumfang.....	5
Aufstellen.....	6
Individuelle Ausstattung	7
Beleuchtungsvarianten:	8
Funktionen:	8
Nah- und Fernbereichseinstellung.....	8
Anschlussbelegung CCTV Commander.....	9
Ein- / Ausschalten.....	9
Die Bedienelemente des CCTV Commander.....	10
plus / minus.....	11
Bildschärfe (Autofokus).....	11
Einstellung der Bildlage	11
Bilddarstellung	11
Kameraumschaltung.....	11
Verwenden eines Profils.....	12
MENU	12
Kontrast, Helligkeit, Sättigung / Farbverstärkung,	13
Bildkorrektur.....	13
Leselinie	13
Positionieren der Leselinie	13
Lesefarben (nur im Textmode)	14
Sprachen.....	14
Kameraumschaltung.....	14
Verwenden eines Profils.....	14
Servicehotline.....	16

Das Team von steller-technology gratuliert Ihnen zum Erwerb Ihrer TK4 HD / HDplus und wünscht Ihnen viel Erfolg und Freude damit.

Copyright-Hinweise

Die Vervielfältigung oder Weitergabe dieses Handbuchs oder einzelner Teile dieses Handbuchs in jeder Form und auf jede Weise sowohl elektronisch, mechanisch, als Fotokopie als auch in Informationsspeicherungs- oder Archivsystemen zu jedem anderen Zweck als dem persönlichen Gebrauch des Käufers ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist untersagt.

Haftungsbeschränkungen

Der Hersteller lehnt explizit alle ausdrücklichen oder implizierten Garantiezusagen einschließlich Garantien der Vermarktungsfähigkeit und Tauglichkeit zu einem bestimmten Zweck hinsichtlich der Software, des (der) mitgelieferten Handbuchs (Handbücher) und schriftlichen Materialien und jeder anderen dazugehörigen Hardware ab. Der Hersteller behält sich jederzeit das Recht auf Überarbeitung oder Verbesserung des Produktes ohne vorherige Benachrichtigung von Personen bezüglich solcher Veränderungen oder Verbesserungen vor. Unter keinen Umständen kann der Hersteller für irgendwelche verursachten oder zufälligen Schäden haftbar gemacht werden, einschließlich jeglicher Einbußen an geschäftlichen Gewinnen oder anderer Geschäftsbeeinträchtigungen, die aus der Verwendung seines Produkts herrühren.

Die TK4 HD / HDplus

Auch dieses Kameralesesystem ist eines aus der Produktfamilie von steller-technology und ist speziell auf die Bedürfnisse von hochgradig sehbehinderten Personen abgestimmt, die stationär, einfach in der Handhabung und modern im Design arbeiten wollen. Optional erhältliches Zubehör passt dieses System individuell an Ihre Bedürfnisse an.

Der CCTV Commander

ist eine für nicht direkt PC oder Notebook gestützten steller-Kamerasysteme erforderliche Steuereinheit. Sie ist mit sehr übersichtlich und funktionell angeordneten Bedienelementen ausgestattet, die durch ihre taktile Form leicht zu erfassen und sehr einfach zu handhaben sind.

Allgemeiner Hinweis

Alle steller-technology BLG/BLS sind **medizintechnische Produkte der Klasse I**, die nach neuesten Erkenntnissen entwickelt, hergestellt und geprüft wurden. Jedes System unterstützt die schwarz/weiß- und Textmodedarstellung. Eine Echtfarbdarstellung ist optional. Durch die Leistungsfähigkeit der einzelnen Kamerasysteme in Verbindung mit einem strahlungsfreien Display wird eine optimale Bildwiedergabe erreicht. Die hohe Anpassungsfähigkeit an die jeweilige Sehbehinderung führt zu einem entspannten und ermüdungsfreien Arbeiten.

Pflegehinweis

Für alle optischen Teile der Kamerasysteme, wie Linsen und Spiegel, ist ausschließlich ein Microfasertuch (Brillentuch) zu verwenden. Zum Entfernen von Fett und Staub sind ausschließlich für Kunststofflinsen geeignete Reinigungsmittel wie Brillenputzmittel zu verwenden (**keine scharfen Reiniger**).

Hinweise zur Entsorgung

Die Entsorgung muss fachgerecht durchgeführt werden und kann durch den Hersteller **steller-technology** erfolgen.

Lieferumfang

Basissystem

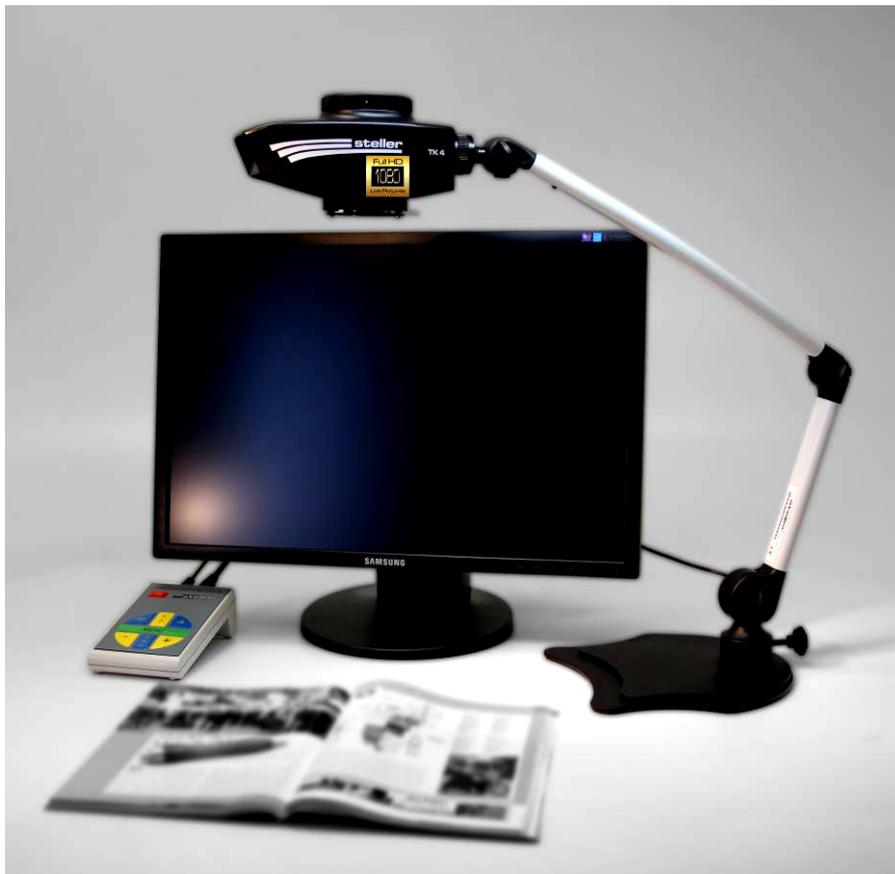
- TK4 HD / HDplus Kamera
- Steuereinheit CCTV HD zum Anschluss an TFT
- deutsche Bedienungsanleitung
- Netzteil 18V=

optional:

- Leseständer und Kreuztisch
- CCTV HDplus
- TFT
- Tischklemme
- Monitorschwenkarm
- Power SL1 Licht

Aufstellen

Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Die TK4 Kamera ist als stationäres System für die direkte Nutzung am Tisch konzipiert. Sie kann mit einem Standfuß direkt auf dem Tisch oder auch mit einer Tischklemme an der Rückseite eines geeigneten Tisches befestigt werden. Ein entsprechender Monitor (TFT) kann direkt aufgestellt oder an einem optionalen Schwenkarm befestigt werden. Dies ermöglicht die Nutzung frei hängend, auch über einer schrägen Arbeitsfläche.



Der bewegliche Kameraarm ermöglicht präzises Arbeiten im Nah- und Fernbereich, zum Lesen und Betrachten von Text- und Bildvorlagen jeglicher Art, sowie das Erfassen von Informationen aus dem Umfeld.



Mit dem drehbar und leichtgängig gelagerten Kamerakopf ist eine Korrektur der Schreib-Lese-Position unter der Vorlage möglich. Der Schwenkbereich beträgt ca. 300° und die Position ist lagestabil.



Individuelle Ausstattung

Unterschiedliche stationäre Einsatzmöglichkeiten werden durch individuelles Montagezubehör gewährleistet (Tischfuß, Wandhalterung, Tischklemme).



Dadurch ist mit der TK-4 ein individuelles Arbeiten je nach Räumlichkeit in unterschiedlichen Positionen möglich.

Der massive Tischfuß sorgt für einen sicheren Stand auf dem Tisch je nach Position.

Es ist auf die korrekte Arretierung der Befestigungsschraube zu achten.

Beleuchtungsvarianten:

Die integrierte wartungsfreie LED-Beleuchtung sorgt für optimale Ausleuchtung und kann je nach Ausstattung auch unabhängig von der Kamera zur Beleuchtung des Arbeitsbereiches nutzen.



1. Standard (Ein/Aus-Schalter /)
 2. mit Helligkeitsregelung ()
 3. zusätzliche mit Farbtemp.regelung () und Powermode
-

Ein im Kamerakopf integrierter Bedienknopf steuert die Funktionen und speichert individuelle Einstellungen. (blinkt)

Funktionen:

- Ein - ↓
- Helligkeit ändern - ↻
- Farbtemperatur ändern - ↓, ↻, ↻ 50/50, ↓
- Powermodus an/aus - ↓, ↓
- Aus/Standby - ↓ 3 Sekunden

Nah- und Fernbereichseinstellung

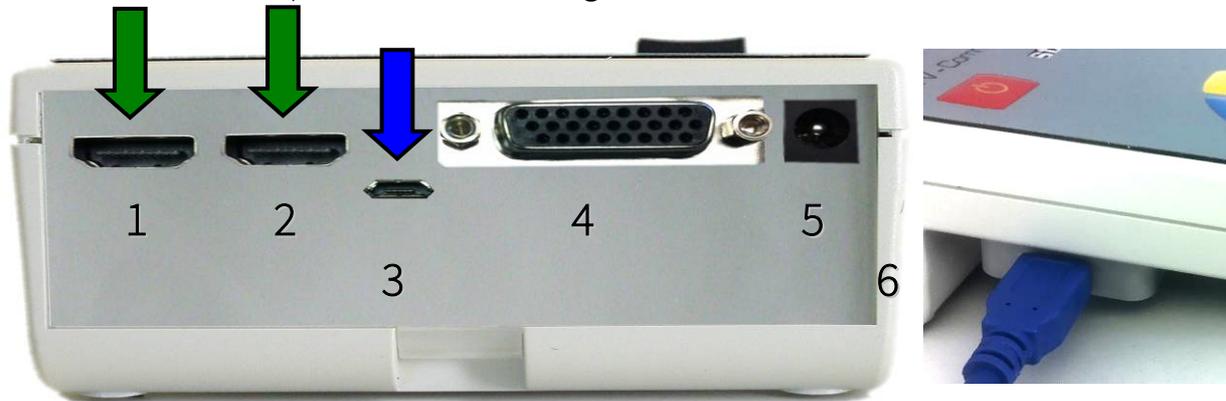
Die unterschiedlichen Einstellungen ermöglichen das Lesen im **Nahbereich** (auf dem Tisch) und das Erfassen von Informationen aus dem **Fernbereich**. Auch als Spiegelersatz.

Die im Kamerakopf befindliche Linse mechanisch schwenken.



Anschlussbelegung CCTV Commander

Das Anschließen von Monitor und Kamerasystem ist sehr einfach. Durch die Nutzung unterschiedlicher Steckbuchsen ist ein Verwechseln beim Anschließen der einzelnen Komponenten nicht möglich.



1. **HDMI Ausgang**
2. **HDMI Ausgang**
3. **Micro USB 2.0** - zur Einzelbildübertragung*
4. Anschluss für steller-Kamera
5. Anschluss eines externen Netzteils (18V=)
6. USB 3.0 zur Übertragung des Livebildes** (optional)

*zur Einzelbildübertragung an steller-Cooperator auf PC oder Notebook Der angezeigte Text unter der Kamera kann dadurch z.B. vorgelesen, weiterbearbeitet oder umgewandelt werden.

**Eine Übertragung des Livebildes auf PC oder Notebook kann über den optionalen USB3.0 Anschluss am CCTV erfolgen. In Verbindung mit "steller-Vision 6" oder "steller-Cooperator" Software lassen sich dadurch viele Vorteile Nutzen.

Ein- / Ausschalten

Das Kamerasystem wird über einen Taster  am Steuerpult ein- und ausgeschaltet und ist nach ca. 5 Sekunden bereit. Die Steuerung erfolgt intuitiv über die im Kreis angeordneten Schaltflächen.

Die Bedienelemente des CCTV Commander

Ein / Aus



Profilumschaltung
Kameraumschaltung

Autofokus

an / aus



Bildlage ändern

drehen / spiegeln

Kontrast
Helligkeit
Leselinie...

MENU

MENU

Werte verringern
minus
kleiner / weniger

Werte erhöhen
plus
größer / mehr

Bilddarstellung
Echtfarbe/Graubild/Textmode

plus / minus

Die stufenlose Vergrößerung (Zoom) wird durch Drücken der Tasten   geändert, solange die jeweilige Taste betätigt wird.

Bildschärfe (Autofokus)

Der Commander verfügt über eine automatische Fokusfunktion, die bei Bedarf abgeschaltet werden kann.

Bei aktivem Fokus leuchtet dann die Kontrollleuchte in der Taste.

Autofokus - (für dauerhaft automatisches Scharfstellen)



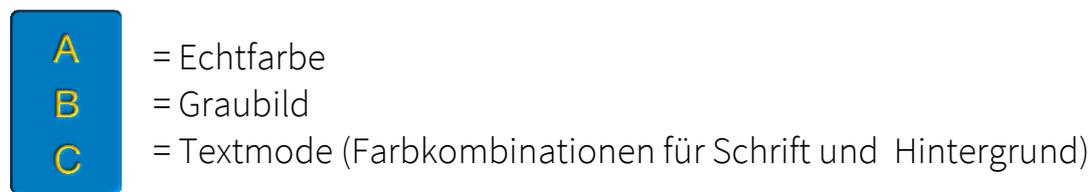
Einstellung der Bildlage

Mit dieser Taste  kann durch wiederholtes Drücken das Bild der Kamera eingestellt werden. Die 4 Varianten werden der Reihe nach im Kreis durchgeschaltet.



Bilddarstellung

Mit der Taste  kann durch wiederholtes Drücken das Bild umgeschaltet werden. Dabei  stehen die brillante Echtfarbe, Graubild und der kontrastreiche Textmode zur Verfügung. Durch wiederholtes Drücken können die Darstellungsformen durchgeschaltet werden.



Kameraumschaltung

Mit einem Druck auf  wird auf die andere angeschlossene Kamera umgeschaltet.

Verwenden eines Profils

Durch die Umschalttaste  kann zwischen den individuellen Profilen gewechselt werden. Die Einstellungen werden automatisch nach dem Ändern von Werten gespeichert.

Jeder Tastendruck auf dem Bedienpult und jede Einstellung im Menü führt zu einer sichtbaren Veränderung des aktuellen Bildes (andere Farbe, mehr Kontrast...). Diese Änderungen können in einem Profil gespeichert werden. Vor dem Ändern sollte in das zu verändernde Profil 1 bzw. 2 gewechselt werden. Die Speicherung erfolgt automatisch ca. 3 Sekunden nach dem Verlassen des Menüs oder der letzten Einstellung auf dem Bedienteil. Beim Einschalten werden die Profilwerte dann automatisch eingestellt. Diese können beliebig oft, zu jedem Zeitpunkt und individuell für den Nutzer verändert werden. Sie sind von der Qualität des Lesegutes und vom Seheindruck des Anwenders abhängig.

MENU

Mit Hilfe der Taste  können Einstellungen des Kamerabildes vorgenommen werden. Mit jedem Tastendruck wird eine weitere Funktion angezeigt, die abhängig von der aktuell eingestellten Bilddarstellung ist.

Die Menüpunkte sind in **Echtfarbe / Graubild / Textmode unterschiedlich.**



Echtfarbe 	Graubild 	Textmode 
1 = Kontrast (0-50) 2 = Helligkeit (0-50) 3 = Farbsättigung 4 = Leselinie an/aus 5 = Leselinienposition 6 = Sprache (D/E/F..) 7 = Menü verlassen	1 = Kontrast (0-50) 2 = Helligkeit (0-50) 3 = Leselinie an/aus 4 = Leselinienposition 6 = Sprache (D/E/F..) 7 = Menü verlassen	1 = Kontrast (0-50) 2 = Helligkeit (0-50) 3 = Leselinie an/aus 4 = Leselinienposition 5 = Sprache (D/E/F..) 6 = Bildkorrektur 7 = Farbe 8 = Menü verlassen

Änderungen werden durch   Tasten vorgenommen. Zur besseren Kontrolle wird bei nicht direkt sichtbaren Änderungen ein Fortschrittsbalken angezeigt.



Kontrast, Helligkeit, Sättigung / Farbverstärkung, ...

Um einen der Parameter einzustellen ist mit der Taste  die Option **KONTRAST**, **HELLIGKEIT**, ... im gewünschten Bilddarstellungsmodus

auszuwählen. Die Stärke wird durch Halten der Tasten  verändert und durch einen Fortschrittsbalken mit bzw. ohne Wertangabe angezeigt.

Bildkorrektur

Diese Option bietet je nach Situation und verwendeter Kamera eine verbesserte Bilddarstellung im Textmode. Bei Aktivierung werden z.B. dunklere Randbereiche, die bei Verwendung einer Vorsatzlinse im Nahbereich entstehen, verbessert.

Uhrzeit	Montag	Dienstag
12:35h – 13:20h	Begrüßungskreis Mittagessen 1	Begrüßungskreis Mittagessen 1
13:20h – 13:45h	Mittagessen 2	Mittagessen 2
13:45h – 14:00h	Bewegungspause	Bewegungspause
14:00h – 15:00h bis 15:45h	Lern-Zeit Auffanggruppe	Lern-Zeit Auffanggruppe
15:00h – 15:30h	Imbiss und Abholzeit	Imbiss und Abholzeit

Uhrzeit	Montag	Dienstag
12:35h – 13:20h	Begrüßungskreis Mittagessen 1	Begrüßungskreis Mittagessen 1
13:20h – 13:45h	Mittagessen 2	Mittagessen 2
13:45h – 14:00h	Bewegungspause	Bewegungspause
14:00h – 15:00h bis 15:45h	Lern-Zeit Auffanggruppe	Lern-Zeit Auffanggruppe
15:00h – 15:30h	Imbiss und Abholzeit	Imbiss und Abholzeit

aus

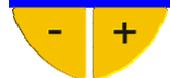
an

Um die Bildkorrektur an- bzw. auszuschalten ist mit der Taste  die Option **KORREKTUR** im Textmode auszuwählen. Die Einstellung kann durch

Betätigen der Taste  an- bzw. ausgeschaltet werden.

Leselinie

Mit dieser Option kann eine Leselinie eingeschaltet werden. Diese dient beim Lesen zur besseren Orientierung. Mit der Taste  die Option **LESELINIE** im Textmode auszuwählen. Durch Betätigen der jeweiligen Taste



kann sie an- bzw. ausgeschaltet werden.

Positionieren der Leselinie

Diese Option ist nur bei aktivierter Leselinie nutzbar und verändert die Höhe der Leselinie auf dem Bildschirm. Sie erscheint immer in der momentan aktuellen Textfarbe. Mit der Taste  die Option **POS LINIE** auswählen. Die

Positionsänderung kann dann durch gedrückt halten jeweiligen Taste



nach oben oder unten verschoben werden.

Lesefarben (nur im Textmode)

Mit dieser Option kann eine für den Nutzer individuelle Farbkombination von Schrift und Hintergrund eingestellt werden. Dazu ist mit der Taste



die Option



im Textmode auszuwählen. Durch

Betätigen der jeweiligen Taste

kann diese verändert werden.

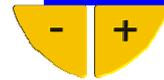


Sprachen

Mit dieser Option kann eine für den Nutzer individuelle Menüsprache eingestellt werden. Dazu ist mit der Taste

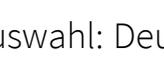


die Option



im

Textmode auszuwählen. Durch Betätigen der jeweiligen Taste



kann

diese verändert werden. Folgende Menüsprachen stehen zur Auswahl: Deutsch, Englisch, Franz., Niederl.

Kameraumschaltung

Mit der betätigen der



Taste wird auf die andere Kamera umgeschaltet.

Verwenden eines Profils

Durch die Umschalttaste



kann zwischen den individuellen Profilen gewechselt werden. Die

Ändern von Werten gespeichert.

Jeder Tastendruck auf dem Bedienpult und jede Einstellung im Menü führt zu einer sichtbaren Veränderung des aktuellen Bildes (andere Farbe, mehr Kontrast...). Diese Änderungen können in einem Profil gespeichert werden. Vor dem Ändern sollte in das zu verändernde Profil 1 bzw. 2 gewechselt werden. Die Speicherung erfolgt automatisch ca. 3 Sekunden nach dem Verlassen des Menüs oder der letzten Einstellung auf dem Bedienteil. Dies wird durch Blinken der Kontrolllampe angezeigt.

Beim Einschalten werden die Profilwerte dann automatisch eingestellt. Diese können beliebig oft, zu jedem Zeitpunkt und individuell für den Nutzer verändert werden. Sie sind von der Qualität des Lesegutes und vom Seheindruck des Anwenders abhängig.

Konformitätserklärung
Declaration of conformity

Wir, steller-technology GmbH & Co. KG
Steinbruchweg 9
D-06198 Salzatal OT Lieskau
Tel: 0345 / 55 88 00

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

We declare under our sole responsibility that the product

steller - TK4

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen
übereinstimmt:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

1. VDE-Norm
2. GS
3. TCO

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

Following the provisions of Directive

Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese
Übereinstimmung.

The CE-declaration on the device is a dokumentation for these conformity.

Folgende Einsatzumgebungen sind vorauszusetzen:

Elektroinstallation in privater, häuslicher Umgebung, sowie in
büroähnlichen Räumlichkeiten.

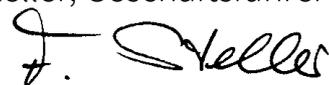
Halle/Saale, den 07.06.2009

.....

(Ort und Datum der Ausstellung)

(place and date of issue)

F.Steller, Geschäftsführer



.....
(Name und Unterschrift des Befugten)

(name and signature of authorized person)

Servicehotline

Sollten Sie Fragen, Probleme oder Anregungen haben, wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Kontaktadressen. Gleiches gilt für weitere Informationen zu diesen oder anderen Produkten von steller-technology.

Firmenanschriften:

steller
technology 
Steinbruchweg 9
D-06198 Salzatal OT Lieskau

Telefon: 0345/55 88 00

Telefax: 0345/55 88 051

Internetadresse: <http://www.steller-technology.de>

E-Mailadressen: info@steller-technology.de

*Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.
Original kann von Abbildungen abweichen.*